

Official Belgian steering certificates for pleasure sailing

On the inland waterways

The steering certificate is the “driving” licence for a pleasure craft. It is compulsory for steering a ship that is longer than 15m or a motor-ship that can sail faster than 20 km/h. There are two such certificates in Belgium:

- The restricted steering certificate (**beperkt stuurbrevet - brevet de conduite restreint**) that allows its holder to steer a pleasure craft on all the waterways but the maritime waterways;
- The general steering certificate (**algemeen stuurbrevet - brevet de conduite général**) that allows its holder to steer a pleasure craft on all the waterways, inclusive the maritime waterways.

To obtain a steering certificate, the applicant must have reached the age of 18, be physically fit (medical examination), pass a theoretical test to obtain the restricted steering certificate and an additional theoretical test to obtain the general steering certificate, fit the requirements on experience and practical training.

At sea

The sea certificate is not made compulsory in Belgium. The owner of a pleasure craft flying the Belgian flag does not need such a certificate to steer his/her pleasure craft at sea. However, Belgium has two official but non-compulsory certificates for sea sailing: the “**certificate of yachtsman**” for coastal navigation and the “**certificate of yacht navigator**” for ocean navigation. Both certificates are in Belgium acknowledged as equivalent to the general steering certificate.

Diploma belga para la practica de la navegación de placer

Aguas interiores

El diploma de navegación es el permiso de conducir de embarcaciones obligatorio para conducir un barco de un largo superior a 15 m o de un barco con motor que tiene una velocidad superior a 20 km/h. Dos diplomas de navegación existen en Bélgica:

- El diploma de navegación restringido (**beperkt stuurbrevet - brevet de conduite restreint**) autoriza la navegación sobre todas las aguas en excepción las aguas marítimas;
- El diploma de navegación general (**algemeen stuurbrevet - brevet de conduite général**) autoriza la navegación sobre todas las aguas sin excepción.

Para obtener el diploma de navegación, hay que tener la edad de 18 años, ser físicamente conveniente (visita medical), haber pasado el examen teórico para obtener el diploma restringido y el examen teórico complementario para obtener el diploma general, satisfacer a las condiciones relativas a la experiencia y un periodo de practicas.

El mar

El permiso del mar, no es obligatorio en Bélgica; un conducir en posesión de un barco debajo bandera belga no tiene que estar en posesión de un diploma de conducir para practicar la navegación en mar con su propio barco. A pesar de esto, existen dos diplomas oficiales pero no obligatorios en Bélgica para la navegación en mar, el diploma “**certificate of yachtsman**” es valido para la navegación costanera y el diploma “**certificate of yacht navigator**” para la navegación de altura. Estos dos diplomas son reconocidos en Bélgica como equivalente al diploma de navegación general.



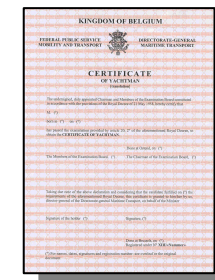
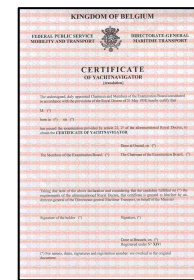
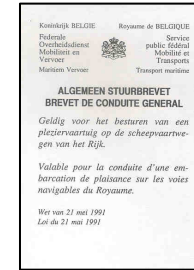
Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer
Service public fédéral Mobilité et Transports

Maritiem Vervoer
Vooruitgang-
straat 56, 1210
Brussel

www.mobilit.fgov.be
Tel. + 32 (0)2 277 35 32
Fax + 32 (0)2 277 40 51
shipsafety@mobilit.fgov.be

Transport maritime
rue du Progrès
56, 1210
Bruxelles

Belgische stuurbrevetten voor de pleziervaart
Brevets de conduite belges pour la navigation de plaisance
Belgische amtliche Scheine zum führen von Wassersport-fahrzeugen
Official Belgian steering certificates for pleasure sailing
Diploma belga para la practica de la navegación de placer



Belgische stuurbrevetten voor de pleziervaart

Binnenvaart

Het stuurbrevet is het brevet voor het besturen van een pleziervaarttuig. Het bezit van een stuurbrevet is verplicht voor het besturen van pleziervaartuigen van meer dan 15 m lang of van motorboten waarmee sneller dan 20 km/h kan worden gevaren. In België bestaan er twee soorten stuurbrevetten:

- het “**beperkt stuurbrevet**” is geldig voor het bevaren van alle scheepvaartwegen met uitzondering van de maritieme waterwegen;
- het “**algemeen stuurbrevet**” is geldig voor het bevaren van alle scheepvaartwegen zonder enige uitzondering.

Om een stuurbrevet te verkrijgen, moet men 18 jaar oud en lichamelijk geschikt zijn (geneeskundig onderzoek). Bovendien moet men geslaagd zijn voor het theoretisch examen om een beperkt stuurbrevet te behalen en voor een bijkomend theoretisch examen om een algemeen stuurbrevet te behalen. De aanvrager moet tevens een effectieve praktijkervaring aan boord van een pleziervaarttuig volbracht hebben.

Op zee

In België is er op zee voor pleziervaartuigen geen stuurbrevet vereist. Een watersporter die onder Belgische vlag vaart, moet dus niet in het bezit zijn van een stuurbrevet om met zijn eigen boot in zee te gaan. Niettemin bestaan er in België twee officiële brevetten die voor de zeevaart niet verplicht zijn, met name het “**certificate of yachtsman**” voor de kustvaart en het “**certificate of yacht navigator**” voor de grote vaart. Deze brevetten worden in België als gelijkwaardige getuigschriften aan het algemeen stuurbrevet erkend.

Brevets de conduite belges pour la navigation de plaisance

Les voies navigables intérieures

Le brevet de conduite est le permis de conduire d'une embarcation de plaisance; il est obligatoire pour la conduite d'un bateau d'une longueur supérieure à 15 m ou d'un bateau à moteur dont la puissance du moteur permet de naviguer à une vitesse supérieure à 20 km/h. Deux brevets de conduite existent en Belgique:

- Le «**brevet de conduite restreint**» qui autorise la navigation de plaisance sur toutes les voies navigables à l'exception des voies à caractère maritime;
- Le «**brevet de conduite général**» qui autorise la navigation de plaisance sur toutes les voies navigables sans exception.

Pour obtenir le brevet de conduite, il faut avoir atteint l'âge de 18 ans, être physiquement apte (visite médicale), avoir réussi l'examen théorique pour l'obtention du brevet restreint et l'examen théorique complémentaire pour l'obtention du brevet général, et satisfaire aux conditions relatives à l'expérience pratique.

En mer

Le permis mer n'est pas obligatoire en Belgique; un plaisancier naviguant sous pavillon belge ne doit dès lors pas être en possession d'un brevet de conduite pour pratiquer la navigation en mer avec son propre bateau. Néanmoins, il existe deux brevets officiels mais non obligatoire en Belgique pour la navigation en mer, le «**certificate of yachtsman**» valable pour la navigation côtière et le «**certificate of yacht navigator**» pour la navigation hauturière. Ces deux brevets sont reconnus en Belgique comme équivalents au brevet de conduite général.

Belgische amtliche Scheine zum führen von Wassersportfahrzeugen

Binnenschifffahrt

Jeder, der auf Binnenschiffahrtsstraßen ein Sportboot mit einer Länge von mehr als 15m oder ein Sportmotorboot, das schneller als 20 km/St. fahren kann, benutzen will, muß zwecks Erlangung des Sportbootführerscheins ein amtliches Schifferpatent besitzen. In Belgien gibt es zwei Schifferpatente:

- Das beschränkte Schifferpatent (**beperkt stuurbrevet - brevet de conduite restreint**) gilt zum Führen von Wassersportfahrzeugen auf den belgischen Binnenschiffahrtsstraßen außerhalb der Seeschiffahrtsstraßen;
- Das allgemeine Schifferpatent (**algemeen stuurbrevet - brevet de conduite général**) gilt zum Führen von Wassersportfahrzeugen auf allen belgischen Schiffahrtsstraßen ohne Ausnahme.

Der Bewerber um ein Schifferpatent hat die folgenden vier Anforderungen zu erfüllen: Mindestens 18 Jahre alt sein – Die gesundheitlichen Anforderungen bezüglich der körperlichen Tauglichkeit erfüllen (sich einer ärztlichen Untersuchung bei einem Arzt seiner Wahl unterziehen) – Für den Erwerb des beschränkten Schifferpatents die theoretische Prüfung und für den Erwerb des allgemeinen Schifferpatents ebenfalls die zusätzliche theoretische Prüfung bestanden haben – Den Nachweis seiner praktischen Erfahrung (tatsächliche Fahrzeit) erbringen.

Auf den Seeschiffahrtsstraßen

Wassersportler brauchen in Belgien keinen Sportbootführerschein-See. Ein Wassersportler, der unter belgischer Flagge fährt, muß deshalb kein Inhaber eines besonderen Schifferpatents sein, wenn er mit dem eigenen Sportboot in See stechen will. Dennoch gibt es in Belgien zwei amtliche Scheine, die aber für die Seefahrt keine Pflicht sind, namentlich das “**certificate of yachtsman**” für die Küstenfahrt und das “**certificate of yacht navigator**” für die große Fahrt. Diese zwei Scheine werden in Belgien als gleichwertige Befähigungszeugnisse des allgemeinen Schifferpatents anerkannt.